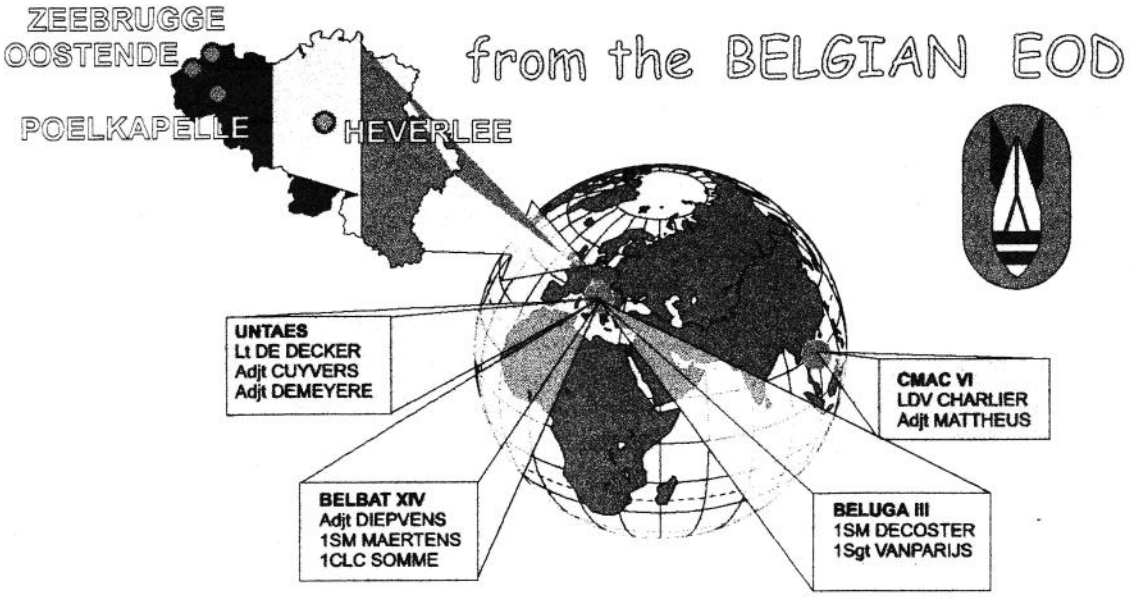
Le DÉMINEUR
De ONTMIJNER

BULLETIN TRIMESTRIEL
DRIEMAANDELIJKS TIJDSCHRIFT

Merry CHRISTMAS and Happy NEW YEAR



AFGIFTEKANTOOR - BUREAU DE DÉPÔT **LEUVEN X** 4_{de} Trimester - $4_{ième}$ Trimestre DECEMBER - DÉCEMBRE 1996	VERANTWOORDELIJKE UITGEVER ÉDITEUR RESPONSABLE Majoor SBH J. DE VROE Hertogstraat 300 3001 HEVERLEE

Cher lecteur,

Le petit trimestriel que vous avez sous les yeux coûte beaucoup d'énergie au personnel bénévole qui s'évertue de sortir un exemplaire tous les trimestres. Une des plus lourdes charges est la traduction dans les deux langues nationales de tous les articles.
Lors de la dernière réunion du CA, les différents membres ont accepté la proposition de ne plus publier qu'une seule et unique revue. Les articles seront publiés uniquement dans la langue du rédacteur. Seuls les articles à caractère général seront encore publiés dans les deux langues nationales, comme par exemple tout ce qui a trait à notre assemblée générale annuelle.
Je compte sur votre compréhension et de toutes façons je suis toujours prêt à accepter d'éventuels rédacteurs et traducteurs bénévoles.
Je vous souhaite à tous de joyeuses fêtes et vive l'année 1997.

Major BEM DE VROE

Beste lezer,

Het kleine tijdschrift dat U onder ogen hebt vertegenwoordigt een berg energie van bepaalde personeelsleden die zich inspannen om ieder trimester een exemplaar uit te brengen. De zwaarste last is de vertaling in de twee landstalen van alle artikels.
Tijdens de laatste vergadering van de Beheerraad werd er beslist om nog slechts één tijdschrift uit te geven. Alle artikels worden afgedrukt in de taal van de opsteller. Alleen artikels met algemeen karakter, zoals alles wat de jaarlijkse Algemene Vergadering aangaat, zal nog in de twee landstalen gepubliceerd worden.
Ik hoop op uw begrip en ik ben steeds bereid om vrijwilligers aan te werven voor het redactie- en vertaalwerk.
Aan allen aangename eindejaarsfeesten en leve 1997.

Majoor SBH DE VROE

CONTENU / INHOUD

SEDEE - DOVO

1. *Nominations / Benoemingen 26-27 Sep 96* 4
2. *Fête de Sainte Barbe / Feest van de Heilige Barbara* 5
3. *Adresses Pers à l'étranger / Adressen Pers in buitenland* 7
4. *Petites annonces / Kleine aankondigingen* 9
5. *Compte Rendu de l'AG DAS du 11 Sep 96 / Verslag van de AV OAD van 11 Sep 96* 10
6. *"Wie van de drie"* 14
7. *Ecuador, een korte kennismaking* 15

La Fraternelle - De Verbroedering

8. *Cotisations / Lidgelden* 20
9. *Fête du Roi / Feest van de Koning* 21
10. *Petites annonces / Kleine aankondigingen* 22

FONDS E. GEORGES 391.123 FB
(+ 100.000 FB en bons de caisse / in kasbons)

Situation / Situatie 16 december 1996
Compte / Rekening N° 145-8044000-43

NOMINATIONS / BENOEMINGEN

26-27 Sep 1996

Verschillende militairen van de eenheid hebben ter gelegenheid van de laatste september-benoemingen een baret of ster kunnen opspelden of een nieuwe streep kunnen opnaaien. Aan allen van harte proficiat.
De volgende militairen werden benoemd tot de graad naast hun naam vermeld :

Plusieurs militaires de l'unité ont pu lors des dernières nominations épingler une barrette ou étoile, ou coudre un nouveau galon. A tous nos plus chaleureuses félicitations.

Les militaires suivants ont été promus au grade mentionné en regard de leur nom :

Cdt P. FAVRESSE
AdjtChef Y. JANSSENS
1MC D. ETIENNE
Adjt LIBBRECHT
Adjt H. MATTHEUS
Adjt E. SIMONS
Adjt G. VAN LANCKER
1MC M. VANLEKE
1SgtMaj P. CLAESSENS
1SgtMaj K. DE JONGHE
1MR G. VAN HUFFEL

1CLC M. BRUNEEL
CLC C. DETAVERNIER
CLC B. GUILLEMYN
CLC P. ISEPPI
CLC D. SCHUN
CLC M. VELLE
CLC F. WYNANTS



Een gedeelte van de benoemden tijdens hun bezoek aan de Staf te HEVERLEE.
Une partie des promus lors de leur visite à l'EM à HEVERLEE

FÊTE de SAINTE BARBE à HEVERLEE
FEEST van de HEILIGE BARBARA te HEVERLEE
04 Dec 1996



L'aumônier Raf DELY du Détachement Poelkapelle

La fête de Sainte Barbe s'est tenue cette année à HEVERLEE. Nous avons eu le plaisir d'y accueillir plusieurs délégations de démineurs étrangers, ainsi que bon nombre de militaires et civils sympathisants.

La journée a débutée par le traditionnel dépôt de fleurs au monument aux morts de MEERDAAL, suivi d'une messe célébrée à la chapelle de HEVERLEE. Nous remercions nos trois padres, les aumôniers MESKENS, DELY et EECKHOUT d'avoir bien voulu célébrer la messe en l'honneur de Sainte Barbe.

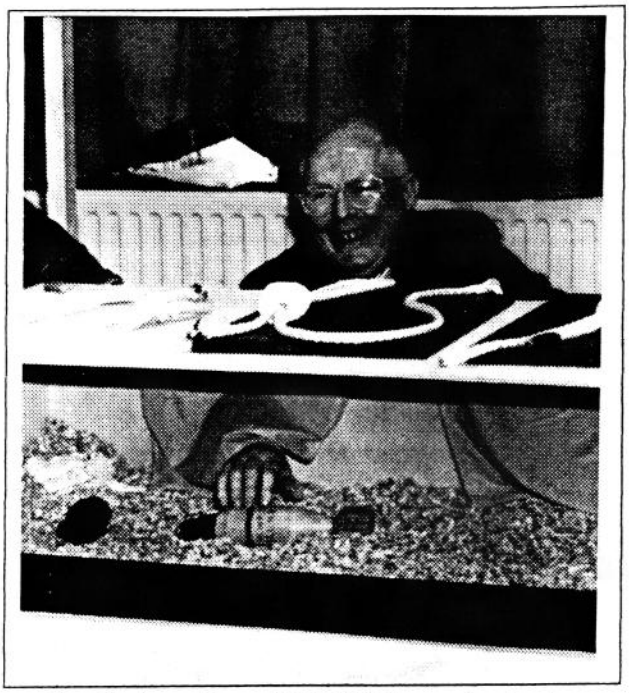
Après un sobre mais succulent plat de marcassin préparé par le chef cuistot David Godrie, aidé de ses deux marmitons, les CLC Joniaux et Deprettere, nous avons eu la visite fort appréciée de Saint Nicolas et de Sainte Barbe.

Les deux Saints, fervents sympathisants des démineurs n'ont rien trouvé de mieux que de faire leur entrée sur une bombe d'avion tiré à force d'hommes.

Cette année Saint Nicolas a choisi quatre nouvelles victimes pour passer le test de démineur honoraire : Major d'Avi

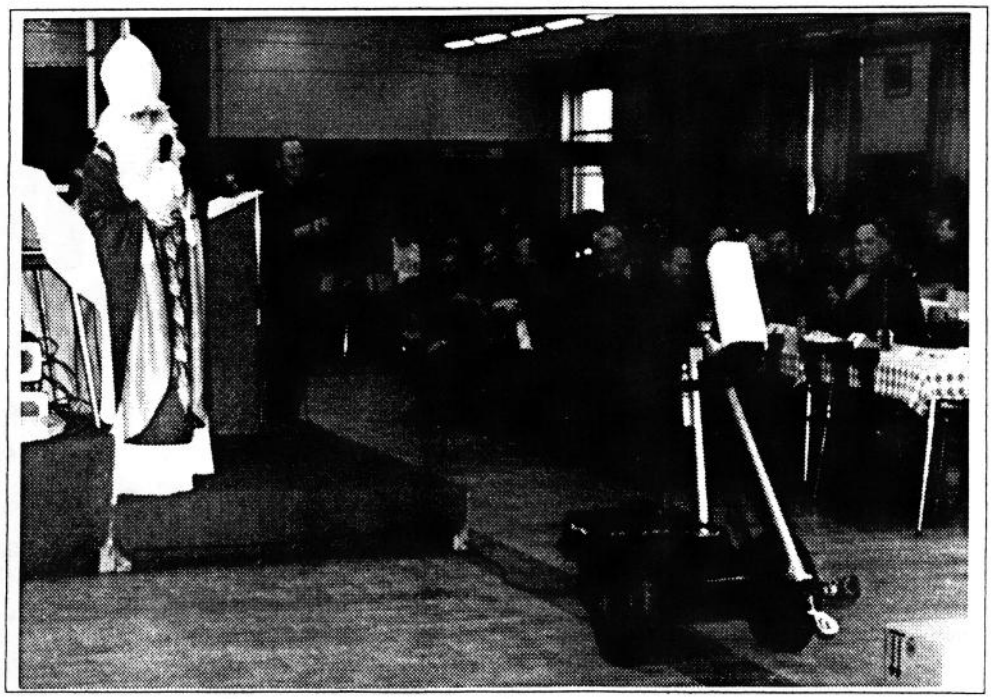


Saint Jempi et Sainte Josée



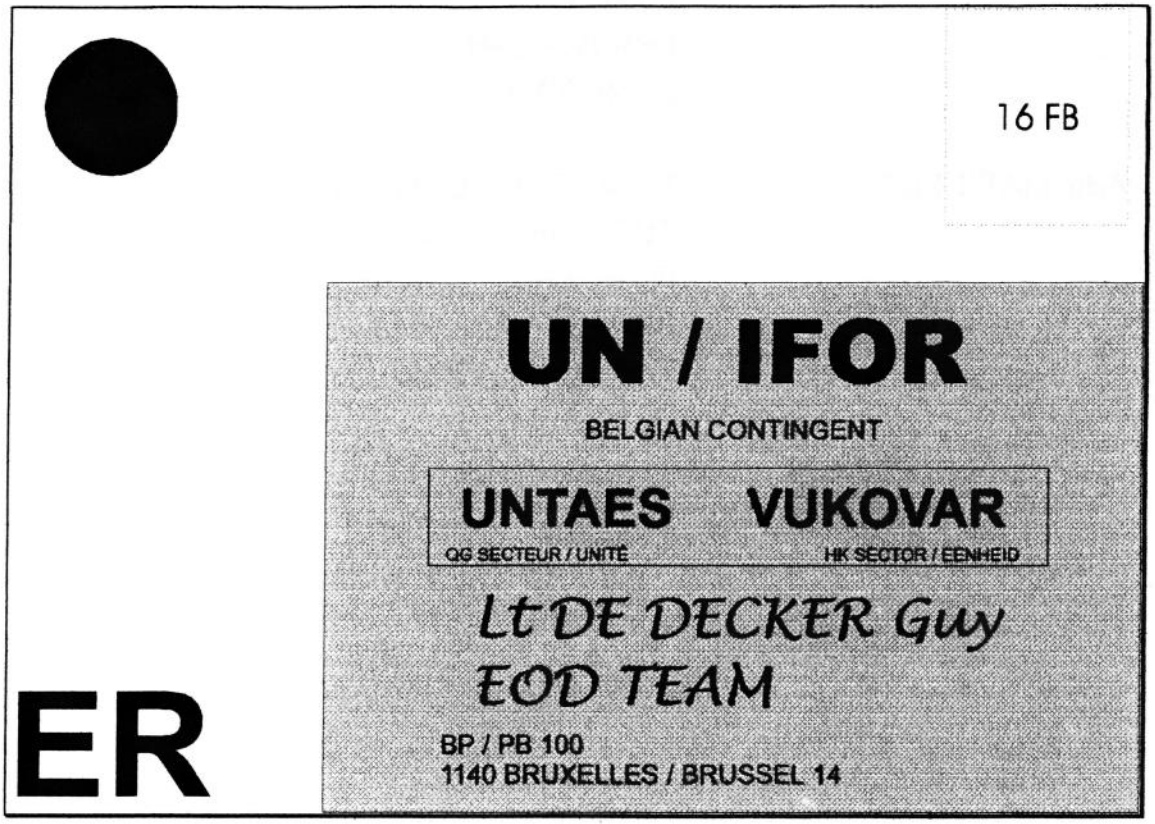
Le Colonel h.s. BERTIN lors du test d'identification

DHAENE, Adjudant P. TOUSSAINT, Adjudant A. VAN OVERLOOP et Colonel F. BERTIN. Les épreuves qu'ont dû passer les candidats étaient des plus diversifiées comme en témoignent les photos. Tous les candidats ont réussi avec brio et ont reçu des mains de Sainte Barbe un diplôme et une médaille. La médaille est à porter lors des prochaines fêtes de Saint Barbe. Saint Nicolas demande également à tous les convives de faire un effort pour envoyer (ne fut-ce-qu'un petit mot) une lettre aux démineurs à l'étranger pendant les fêtes de NOËL et NOUVEL AN. Vous trouverez à la page suivante les différentes adresses. Merci pour eux.



Vue sur la salle et le test du robot (Adjudant TOUSSAINT)

ADRESSES / ADRESSEN



Lt DE DECKER	ER	UNTAES VUKOVAR
Adjt CUYVERS	ER	UNTAES VUKOVAR
Adjt DEMEYERE	ER	UNTAES VUKOVAR
Adjt DIEPVENS	BB	BELBAT BELI-MANASTIR
1SgtMaj MAERTENS	BB	BELBAT BELI-MANASTIR
1CLC SOMME	BB	BELBAT BELI-MANASTIR
1SgtMaj DECOSTER	BOS	BELUGA VISOKO
1Sgt VANPARIJS	BOS	BELUGA VISOKO
CLC ROELS	BOS	BELUGA VISOKO

Opmerking :
Oranje etiketten kunnen bekomen worden op het secretariaat te Heverlee of Poelkapelle. Men kan ook gewoon de rubrieken hernemen zonder een etiket te gebruiken.

Remarque :
Des étiquettes oranges peuvent être obtenues dans les secrétariats à Heverlee et Poelkapelle. Les étiquettes ne sont pas indispensables. On peut également recopier les différentes rubriques.

Een normale brief voor (34 BEF) / Une lettre normale pour (34 FB) :

LDV CHARLIER :

CMAC
TA CHARLIER Thierry
PO BOX 116
PHNOM PENH
CAMBODIA

Adjt MATTHEUS :

TA MATTHEUS Herman
EOD Team DCC - CMAC
PO BOX 43
ARRANYA PRATHET
THAILAND 27120

Petites Annonces / Kleine aankondigingen

Nominations 26 décembre 1996 :

Le Lieutenant-Colonel JAMBES est promu au grade de Colonel

Le Major BEM DE VROE est promu au grade de Lieutenant-Colonel

Les Caporaux DESMET et MAENHOUDT sont promus au grade de CaporalChef

Toutes nos félicitations aux futurs promus !

Maladie ou hospitalisation

L'Adjudant VAN LANCKER a été rapatrié de CROATIE avec une pneumonie. Il a été admis à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek. Nous lui souhaitons une prompte guérison.

Le Cdt VANDER MAST a été opéré du dos. Il est en convalescence à la maison et brûle de reprendre du service. Les notes traitées à la maison en sont la meilleure preuve.

Benoemingen 26 december 1996 :

Luitenant-Kolonel JAMBES wordt benoemd tot Kolonel

Majoor SBH DE VROE wordt benoemd tot Luitenant-Kolonel

De Korporaals DESMET en MAENHOUDT worden benoemd tot de graad van KorporaalChef.

Onze gelukwensen aan de toekomstige benoemden !

Ziekte of hospitalisatie

Adjudant VAN LANCKER in opdracht in CROATIË werd huiswaarts gestuurd met een longontsteking. Hij werd opgenomen in het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek. Wij wensen hem een spoedig herstel.

Cdt VANDER MAST is onder het mes geweest voor zijn rug. Hij is herstellende en brandt van verlangen om het werk te hervatten.



COMPTE RENDU DE l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE D.A.S du 11 septembre 1996

1. Ouverture de la séance : A 10.00 Hr précise début de la réunion et mots de bienvenue du Président, le Maj BEM DE VROE, qui remercie les membres présents et en particulier les représentants de la section Marine ,Vogelsang, notre collègue Luxembourgeois, Claude PEFFER et le Maj VALENTIN retour de BELUGA, qui ont fait le déplacement.

2. Décompte des membres EFFECTIFS en règle de cotisation pour l'année 1996 :

Section	Membre Effectif	Membre présent	Procuration
- DAS FT	85	16	40
- DAS FAé	19	3	3
- DAS MARINE	23	3	9
- DAS MIL	16	1	3
Total	**143**	**23**	**55**

Rappel : Pour apporter des modifications au "Règlement d'ordre intérieur" il est impératif que le quorum de 50 % soit atteint (cfr Art. 11)

Le Quorum des 50 % étant atteint (54,54 %) le président déclare la séance ouverte.

1. Lecture de la situation financière de la DAS. (Voir bulletin "LE DÉMINEUR" 3ième trimestre 1996)
Commentaire : L'intervention financière de la DAS au profit de ses membres durant l'année 1995 a été très importante :

Sorties :76.084 FB
- Accident EOD : 17.450 FB
- Maladie : 23.700 FB
- Rôle social à caractère civil : 23.334 FB (Mariage, naissance)
- Rôle social à caractère militaire : 11.600 FB (mutation, pension)

Intervention du Fonds GEORGE au profit d'un membre blessé dans un accident EOD :
15.000 FB. Cette opération IN /OUT est une opération blanche de par le fait que la Fraternelle des Démineurs a effectué le versement au compte de la DAS au profit du membre blessé. L'argent a été immédiatement reversé sur le compte du bénéficiaire.

Entrées :

- 70.000 FB cotisation des membres.
Pour rappel voici la VENTILATION de la cotisation perçue, 500 FB par membre EFFECTIF :

Ventilation	Explication
100 FB	dans le fonds GEORGE
225 FB	à la Fraternelle des Démineurs. La Fraternelle rétrocède 100 FB à l'UFAC et garde 125 FB
175 FB	reste dans la caise DAS

- 24.500 FB d'entrée dans la caisse DAS
- 27.005 FB de VENTE
- 623 FB d'intérêts.

Commentaires :
- Entrées : 52.128 FB
- Sorties : 76.084 FB
- **Déficit : 23.956 FB**

Les seules entrées de la DAS étant l'apport des cotisations ainsi que la vente d'articles si ceux-ci n'augmentent pas .....= faillite.

2. Examen article par article du Règlement d'ordre intérieur.
   Vote pour chaque article proposé d'être amendé.

3. Discussion au sujet des nouveaux projets d'articles :
   - Polo avec logo brodé : le Président a prospecté le marché. et propose l'article au prix de vente 750 FB pièce.
   - Autocollant : bombe avec texte BELGIAN BOMB DISPOSAL, à refaire.
   - Parker avec logo et texte gravé dans le corps du stylo, prix de vente 300 FB pièce.
   - Pins : modèle existant, à recommander
   - Miniature démineur : cadeau de prestige, trop onéreux.

   Commentaires
   Il faut investir pour acheter les articles, or nous sommes limités par le liquide disponible, il nous est impossible de tout refaire et de bloquer dans des STOCKS, des sommes importantes.

4. Questions ouvertes.
   Au vu de la situation financière déficitaire, certains membres ont proposé d'amender plus en profondeur le règlement d'ordre intérieur DAS, en supprimant les interventions d'ordre social (mariage, naissance)ainsi que les drinks. Les délégués ont proposé d'en discuter au sein de chaque section et d'en reparler lors d'un prochain comité de gestion dans l'attente d'une nouvelle assemblée générale.
5. A 11.45 Hr le Président a clôturé l'assemblée générale en remerciant les membres et en demandant à chacun d'être plus dynamique pour vendre les articles de la DAS encore disponibles et ce en toutes occasions (Open Door, etc...)

6. L'apéritif a été offert aux membres désireux de se rafraîchir dans l'attente du repas pris en commun au Mess All rank du quartier. Un vin excellent (offert par le Président) a été servi et bu !

VERSLAG VAN DE ALGEMENE VERGADERING OAD
11 september 1996

1. Opening van de vergadering : Om 10.00 Hr stipt werd de vergadering geopend met een welkomstwoord van de voorzitter die alle aanwezige leden, en in het bijzonder de vertegenwoordigers van de sectie Marine, Vogelsang, onze Luxemburgse collega Claude PEFFER en Maj VALENTIN die pas teruggekeerd is van de Ops BELUGA, bedankt voor hun komst naar deze bijéénkomst.

2. Telling van het aantal EFFECTIEVE leden die in orde zijn met hun jaarlijkse bijdrage 1996 :

Sectie	Effectieve leden	Aanwezige leden	Volmachten
- OAD LM	85	16	40
- OAD LuM	19	3	3
- OAD Marine	23	3	9
- OAD Mil	16	1	3
Totaal	**143**	**23**	**55**

Opmerking : om wijzigingen te kunnen uitvoeren aan het "Reglement van Inwendige Orde" is een quorum van 50% vereist.

Het vereiste quorum werd gehaald (54,54 %) de voorzitter verklaart de zitting voor geopend.

1. Voorlezing van de financiële situatie OAD (Zie " DE ONTMIJNER " 3e trimester 1996)

Commentaar : De financiële tussenkomsten van de OAD ten voordele van de leden gedurende het jaar 1995 zijn zeer belangrijk :

Uitgaven : 76.084 BEF

- Ongevallen EOD : 17.450 BEF
- Ziekte : 23.700 BEF
- Burgerlijk sociaal karakter : 23.334 BEF (Huwelijk, geboorten)
- Militair sociaal karakter : 11.600 BEF (Mutatie, pensionering)

Tussenkomst van het fonds GEORGE ten voordele van een lid verwond tijdens een EOD ongeval : 15.000 BEF. Deze tussenkomst is een nuloperatie gezien het feit dat de " Koninklijke Verbroedering der Belgische Ontmijners " het bedrag heeft overgemaakt op de rekening van de OAD. Het gestorte bedrag werd onmiddellijk overgemaakt aan het betrokken lid.

Inkomsten :

- 70.000 BEF uit de bijdragen van de leden
Als herinnering volgt hieronder de verdeling van de lidgeld , 500 BF per effectief lid :

Verdeling	Verklaring
100 BEF	Fonds GEORGE
225 BEF	Koninklijke Verbroedering der Belgische Ontmijners
175 BEF	Kas OAD

- 24.500 BEF inkomsten in de kas OAD
- 27.005 BEF door verkoop
- 623 BEF intresten

Opmerking :

- Inkomsten : 52.128 BEF
- Uitgaven : 76.084 BEF
- **Tekort : 23.956 BEF**

De inkomsten komen enkel uit de jaarlijkse bijdragen en de verkoop van artikelen indien deze niet verhogen = ... bankroet.

2. Bestudering van alle paragrafen uit het " Reglement van Inwendige Orde ". Stemming voor elke te wijzigen paragraaf.

3. Discussie over de nieuwe projecten.

   - Polo met geborduurd logo : de voorzitter heeft een prospectie uitgevoerd en stelt dit artikel voor aan de verkoopprijs van 750 BEF/ Stuk
   - Zelfklever : Bom met tekst BELGIAN BOMB DISPOSAL
   - Parker met logo en gegraveerde tekst, verkoopprijs per stuk 300 BEF
   - Pins : bestaand model te herbestellen
   - Miniatuur ontmijner : luxecadeau, te duur

   Opmerking :

4. Vragen.

   Gezien de financiële situatie (tekort), enkele leden stellen voor een aantal aanpassingen te doen aan het " Reglement van Inwendige Orde " en meer bepaald in het schrappen van de tussenkomsten met een sociaal karakter (huwelijk, geboorte) en de drinks. De afgevaardigden willen dit eerst bespreken met hun sectie en de voorstellen zullen herbesproken worden tijdens een volgende Beheerraad in afwachting van een nieuwe Algemene Vergadering.

5. Om 11.45 Hr sluit de voorzitter de vergadering af en bedankt de leden. Hij vraagt elkéén een inspanning te willen leveren bij de verkoop van artikelen OAD tijdens alle mogelijke gelegenheden (Open Door, enz...).

6. Het aperitief werd aangeboden aan de leden in afwachting van de gemeenschappelijke maaltijd die genomen werd in de Mess All Ranks van het kwartier. Een uitstekende wijn werd geschonken door de voorzitter.

WIE VAN DE DRIE

Wie had ooit gedacht dat onze Commandant v/h Vlw LAMBRECHTS zou deelnemen aan een quiz-programma om geld te verdienen voor het Fonds E. GEORGES ?
Op donderdag 28 november 96 werd het programma "Wie van de drie ?" uitgezonden op VTM. Dit programma werd reeds een maand voordien in de studio's opgenomen. Het doel van het spel-programma is de titularis van een beroep door een "panel" te laden raden. Michel LAMBRECHTS had twee vrienden warm gemaakt om samen met hem op te treden. Dit was echter geen sinecure, want deze twee vrienden moesten tot ontmijner "opgeleid" worden om het spel spannender en ook om een zekere winstkans mogelijk te maken. Vele avonden kwamen erbij te pas om hen op te krikken tot het niveau van pseudo-ontmijner !
Het pannel bestaat uit vijf mensen en ieder lid van het pannel mag een aantal vragen (liegen is niet toegelaten) stellen ten einde te ontdekken wie de echte ontmijner is. Elk verkeerd antwoord brengt 20.000 BEF op, het maximum winstbedrag bedraagt dus 100.000 BEF. Michel en zijn twee vrienden waren akkoord om een eventueel winstbedrag te storten in het Fonds E. GEORGES.
Het was geen gemakkelijke klus om zich er niet in te praten, maar het is "onze drie" gelukt om 40.000 BEF te verdienen voor ons aller welzijn.
Michel, in naam van alle leden van de O.A.D., dank U wel en doe zo voort !

FONDS E. GEORGES

Ter herinnering het Fonds E. GEORGES werd opgericht in 1990 ten einde slachtoffers en/of families te helpen bij ongevallen. Om te kunnen genieten van een eventuele tussenkomst van dit fonds moet de ontmijner lid zijn van de OAD.

Pour rappel le Fonds E. GEORGES a été créé en 1990 afin d'aider les victimes et/ou familles lors d'accidents. Pour profiter d'une éventuelle intervention de ce fonds, le démineur doit être membre de la DAS.

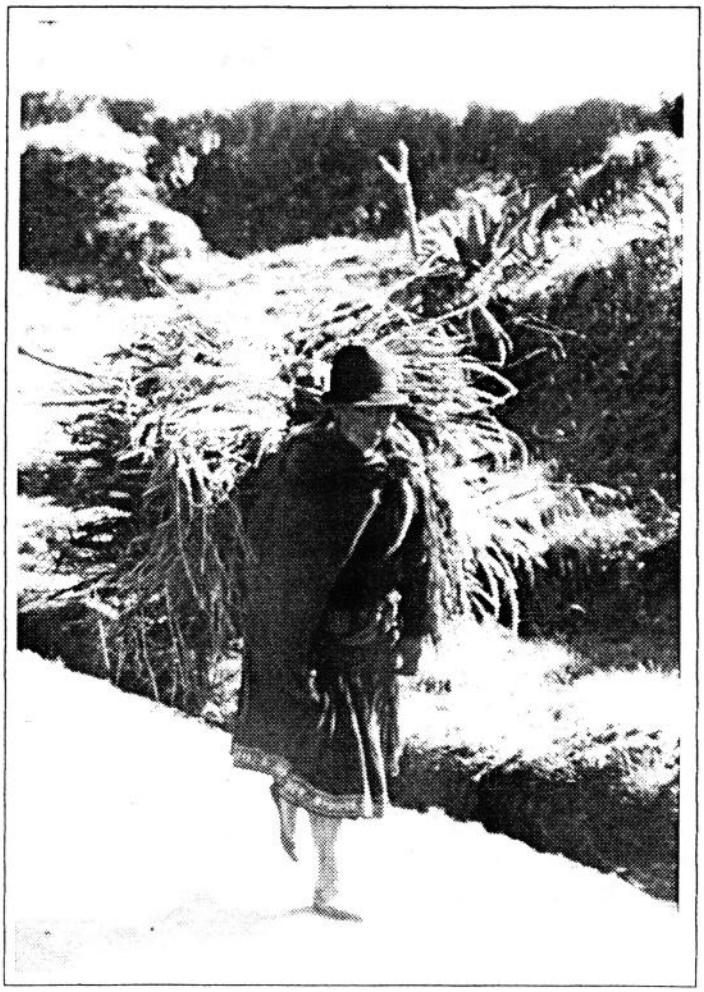
ECUADOR : EEN KORTE KENNISMAKING

Ecuador, de Andesstaat aan de westkust van het Zuidamerikaanse continent ligt geprangd tussen Colombia in het noorden, Peru in het zuiden en de Stille oceaan in het westen. Voor Zuidamerikaanse normen is Ecuador een relatief klein land maar met een oppervlakte van 275.830 km² toch nog altijd 9 x België. Vóór de tweede wereldoorlog was het land aanzienlijk groter maar in de oorlog van 1941 - 1942 met Peru heeft deze grote en machtige zuiderbuur grote delen van het Ecuadoriaanse regenwoud ingepalmd en bezet (bijna 50 % van de totale landoppervlakte). De aanwezigheid van grote oliereserves is hier niet vreemd aan.

Met het protocol van Rio de Janeiro (1942) werd de nieuwe grens, o.l.v. de Organisatie van Amerikaanse Staten, aan Ecuador opgedrongen. Maar daar bleef het niet bij. Tot op de dag van vandaag blijven de twee buren twisten en dit leidde, begin 1995, zelfs tot een regelrechte grensoorlog waarbij aan beide zijden tientallen doden vielen.

Voor de tienduizenden toeristen die jaarlijks het land bezoeken mag dit echter geen belemmering zijn. Zijn vakantiebedje ligt ver van het omstreden grensgebied. En ... het loont de moeite om dit kleine Andesland te verkennen. Etnisch, landschappelijk en klimatologisch is het een land van contrasten en extremen. Het is een wereld in één land.

Met 12 miljoen inwoners is het land weliswaar dun bevolkt (42 inwoners per km²) maar de bevolking is een ware etnische mozaïek. 40 % van de Ecuadorianen zijn indianen. Ze leven verspreidt over het hele land en zijn verdeeld over tientallen volkeren met elk een eigen cultuur en taal. Hun geschiedenis verschilt niet van die van hun rasgenoten op de rest van het continent. Het is een verhaal van onderdrukking en discriminatie. Economisch zijn ze voor het land niet zo belangrijk en politiek vormde ze haast een vergeten groep... tot in 1990. In dat jaar waren er de eerste indianenopstanden of levantamientos in de moderne geschiedenis van Ecuador.



Op dit ogenblik zijn bijna alle indianenvolkeren aangesloten bij de CONAIE (Confederacion de Nacionalidades Indigenas del Ecuador) : een overkoepelende organisatie die opkomt voor de rechten van de Indiaanse bevolking.

Een tweede groep (eveneens ongeveer 40 %) zijn de mestiezen : kleurlingen van Indiaanse en blanke afstamming. Ze hebben afstand genomen van hun Indiaanse "roots" en kiezen duidelijk voor de moderne

westerse levensstijl. De meerderheid van deze Montuvio's zoals ze in Ecuador worden genoemd leven in de kustvlakte.

In het noordwesten van het land leven de meeste van de zwarte Ecuadorianen (± 10 % van de bevolking). Het zijn de afstammelingen van vroegere negerslaven die het land werden binnengebracht voor het harde labeur op de grote plantages.

De laatste grote groep zijn de blanken die met nauwelijks 10 % weliswaar een minderheid zijn, maar dan wel een zeer invloedrijke minderheid op politiek en economisch vlak. Het zijn voornamelijk nakomelingen van de kolonisten tijdens de Spaanse koloniale periode (1534 - 1809) en van de nieuwe immigranten die, aangetrokken door de olievondsten in de jaren zeventig, het land binnenkwamen.

Op geografisch en meteorologisch vlak is de verscheidenheid zelfs nog groter. Ecuador kan in 4 zone's ingedeeld worden. Langs de 1000 km lange kust en tot diep in het binnenland ligt de <COSTA> : een tropische en subtropische laagvlakte met grote bananenplantages, rietsuikervelden, savannes en mangrovebossen. Hier in de Costa kan het broeierig heet worden met vooral in het voorjaar tropische plensbuien.

In het centrum van het land ligt de <SIERRA> of het hoogland. Twee Andesketens, met toppen tot 6000 m en meer, doorsnijden het hele land van noord en zuid. Tussen deze twee bergketens ligt de Andesvallei met een gemiddelde hoogte van 2800 m. Van de Duitse ontdekkingsreiziger en wetenschapper Alexander von Humboldt (1767 - 1835) kreeg deze vallei, omwille van de vele vulkanen, de toepasselijke naam : Avenida de los Volcanos. (Laan der vulkanen).

Drie toppen zijn vermeldenswaard :

- De Chimborazo met 6310 m de hoogste top van het land.
- De Cotopaxi (5897 m) de hoogste actieve vulkaan ter wereld.
- De Cayambe (5790 m) die op zijn zuidflank en op een hoogte van ± 4100 m de evenaar ontvangt en daarmee het hoogste punt ter wereld op die evenaar is.

De Sierra kent het hele jaar door vrij constante temperaturen. Overdag een lentezonnetje en 's nachts een sterke afkoeling (gemiddeld 10°C). Buien kunnen het hele jaar door, in meer of mindere mate, voorkomen.

Ten oosten van deze indrukwekkende <cordillera> ligt de <ORIENTE> of het regenwoud. Deze groene long met een enorme rijkdom aan een unieke fauna en flora bedekt het volledige oosten van het land en strekt zich uit, dwars door het continent, tot aan de oostkust van Brazilië. Een weervoorspeller heeft het hier niet moeilijk : warm en regenachtig tussen augustus en december; zeer warm en nog meer regen in de overige maanden. Dit is het regenwoud, nietwaar !?

Last but not least is er de GALAPAGOS archipel, meer dan 20 vulkanische eilanden op ongeveer 1000 km van het vaste land, met een dierenwereld die zijn gelijke niet heeft op deze aardbol. Voor toeristen een ongewone en onvergetelijke attractie, voor de wetenschappers een groot levend laboratorium.

Mijn reis, samen met 21 medereizigers, begon in Zaventem waar we aan boord gingen van een kleine City-Hopper van KLM die ons in nauwelijks 40 min op Schiphol bracht. Van daar ging het met een KLM nachtvlucht in een MD-11, via een korte tussenstop op Curaçao, naar Quito : de hoofdstad van het land. 's Anderendaags, in de vroege ochtenduren, landen we op Marecal Sucre International Airport. We hadden 12 uren gevlogen.

Quito, 20 km ten zuiden van de Evenaar, ligt op een hoogte van 2800 m maar van de gevreesde soroche of hoogteziekte was er in de groep niets te merken. Alle formaliteiten

op de luchthaven werden snel afgehandeld en na een autocarritje van 20 min waren we reeds in ons hotel. Na het inchecken en een vlugge verfrissing stonden de meesten, nauwelijks twee uren na de landing, reeds terug in de lobby; klaar voor een eerste verkenning van de stad.

We zouden in totaal 3 dagen in Quito verblijven en wat we al zo dikwijls gehoord en gelezen hadden konden we nu zelf ervaren en zien. Quito is ongetwijfeld één van de mooiste hoofdsteden van Latijns-Amerika. Het ligt over een lengte van 30 km, lang uitgestrekt aan de voet van de Pinchincha vulkaan (4798 m). Het bestaat uit een oud koloniaal gedeelte en een nieuw modern stadsdeel. We bezochten de "klassiekers". Zoals El Panecillo of "het broodje", een kleine berg, waar de bezoeker een prachtig uitzicht heeft over de stad. Vooral het typische vierkante stratenplein uit de koloniale tijd komt hier goed tot zijn recht. Aan kerken (meer dan 80), pleinen en pleintjes, is er geen gebrek in deze fascinerende stad. Sommige kerken zijn een absolute "must" om te bezichtigen :

- La Compania de Jesus, een barokke jezuïetenkerk uit de 18e eeuw waar men honderden kilo's goud heeft gebruikt voor het vergulden van de wanden en het plafond.
- De kerk van San Augustin met de prachtige zaal "La Sala Capitular" waar op 10 augustus 1809 de ondertekening van de onafhankelijkheidsverklaring plaats vond.
- De "Iglesia de San Francisco" de oudste kerk van de stad (1534) met zijn gouden altaar en interieur met eveneens enorm veel bladgoud.

Deze pracht en praal staat in schril contrast met de bedelaars die men voor iedere kerk aantreft. Ook het groot aantal kerkbezoekers en de devotie tijdens de dienst treft de vreemde bezoeker. Hier is de rooms-katholieke kerk duidelijk nog niet in crisis.

Op 20 km ten noorden van Quito ligt een andere druk bezochte toeristische attractie : Mitad del Mundo (het middelpunt van de wereld). In 1736 bepaalde een Franse expeditie hier de ligging van de evenaar. Wat ze toen echter nog niet wisten was dat ze 8 km verkeerd waren. Maar niet getreurd. Alle leden van de expeditie kregen hier langs een brede laan een borstbeeld en op het einde van de laan verscheen een stenen toren, 10 verdiepingen hoog, met op de top een metalen globe. Het belangrijkste echter is de rode lijn die vóór het monument getrokken is en de "evenaar" markeert. Duizenden toeristen poseren hier met één voet op het noordelijk en de andere voet op het zuidelijk halfrond. Of ze thuis de waarheid vertellen ...?? Een bescheiden betonnen globe, 20 km oostelijk van Quito, dat exact op de echte evenaarslijn ligt moet het stellen met enkele toeristen die toevallig eens voorbij komen.

Na Quito stond een driedaags verblijf in het Amazonewoud op het programma. Eerst gingen we aan boord van een Boeing 727 van TAME (Luchtvaartmaatschappij voor burgers van de Ecuadoriaanse Luchtmacht) om na 45 min te landen in LAGO AGRIO, een stofferig pioniersstadje waar de 20.000 inwoners allen hopen iets mee te pikken van de "olie-boom" in de regio.

Van hier vertrokken we met een autocar de jungle in. Tijdens onze rit over hobbelige kiezelwegen zagen we de littekens van menselijke bedrijvigheid in een hedendaags regenwoud : zeer lange oliepijpleidingen langs de wegen en kale plekken in het woud waar landhongerige arme kolonisten trachten te overleven. Na drie uren kwamen we toe aan de oevers van de Rio Cuayabano, één van de vele zijrivieren van de machtige Amazone. Hier stapten we over in lange indianenkano's met buitenboordmotor en na twee uren varen, langs een overweldigende vegetatie, kwamen we eindelijk toe bij onze jungle - lodges in het hartje van het CUYABENO park. Dit gebied van 655.000 hectaren is één van de 14 nationale parken en reservaten in het Amazonegebied van Ecuador.

Tijdens onze wandelingen en kanotochten werden we getroffen door de absolute rust en stilte die hier nog bestaat en zeer ongewoon overkomt voor de gestresseerde westerling. Onze uitstekende Nederlandse gids-bioloog liet ons kennis maken met de vele ongewone planten en bomen, identificeerde moeiteloos de tientallen vogelsoorten en had, gelukkig, een geoefend oog voor het tijdig lokaliseren van de gevreesde kaaimannen. De dagelijkse tropische stortbuien kon ons enthousiasme niet temperen en we "vergaten" maar dat een snelle evacuatie naar de bewoonde wereld, in geval van ongeval of ziekte, haast onmogelijk was.

Na dit ecologisch avontuur keerden we met kano en bus terug naar Lago Agrio waar TAME klaar stond om ons terug te vliegen naar Quito. Nu begon een tiendaagse rondreis in de Sierra en kregen we een heel ander Ecuador te zien. Hier reden we rond tussen majestueuze Andestoppen en werden we verrast door de vele schakeringen van groen in het landschap.

De Andesvallei in Ecuador is inderdaad een zeer vruchtbaar landbouwgebied en tot op grote hoogte wordt hier aan akkerbouw gedaan. Hier heersten ooit de trotse en machtige Inca's. Van hun bouwwerken is spijtig genoeg weinig overgebleven omwille van de tactiek der verschroeide aarde die ze zelf hebben toegepast. Liever dit dan alles in handen te laten vallen van de oprukkende Spaanse conquistadores. Maar hun taal, het Quechua, leeft verder in tientallen dialecten bij de Sierra indianen en heeft zelfs, naast het Spaans, een officiële status gekregen. We bezochten de kleurrijke indianenmarkten van OTAVALO en AMBATO waar indianen, van heinde en verre naar toestromen om hun zelfgemaakte truien, tassen, poncho's, snuisterijen, groenten en fruit aan de man te brengen. Honderden indianen ziet men hier, ieder in zijn eigen traditioneel stamgebonden klederdracht. Daar tussen wandelen tientallen toeristen, videocamera of fototoestel in aanslag, om deze exotische sfeer en taferelen vast te leggen. Niemand die hier vertrekt zonder een trui, poncho of hemd van lama- of alpacawol.

Onze tocht verliep verder over hoge bergpassen en langs indrukwekkende kratermeren naar het 3800 m hoge COTAPAXI nationaal park. Hier vóór de hoogste vulkaan ter wereld (5897 m) beseften we onze nietigheid pas goed.

Een ander onvergetelijk moment was de dag dat we een onovertroffen panorama van tientallen vulkanen konden bewonderen. Allemaal toppers tussen 3000 en 6000 m hoogte, mooi naast elkaar, langs een echte avenue van vulkanen.

Verder deden we BANOS aan, een echt toeristenstadje, prachtig gelegen in een mooie vallei. BANOS betekent "baden" en dankt zijn naam en de vele bezoekers aan de meerdere thermale baden. Dit is het "Spa" van Ecuador.

Door een lokale staking waren we niet in staat om INGAPIRCA "de muren van de Inca's te bezoeken. Deze "zonnetempel" is de belangrijkste archeologische site van het land en een stille getuigenis van een groot verleden.

CUENCA was de laatste stad in de Sierra die we bezochten. Het is de tweede grootste stad van het land en ademt nog een echte koloniale sfeer. Het is een prachtige stad met schitterende voorbeelden van koloniale bouwwerken en een ideale plek om afscheid te nemen van het hoogland.

De volgende stop was GUAYAQUIL, de havenstad in het zuiden, en met 2 miljoen inwoners de grootste metropool van het land. We kwamen toe op 24 juli, de nationale feestdag. Het is de geboortedag van Simon Bolivar, de grote bevrijder en held van Zuid-Amerika, en dat moet gevierd worden.

De stad was één grote bedrijvigheid. Duizenden inwoners slenterden, op deze vrije dag, tussen de vele kraampjes, namen een snackje of verpoosde met de hele familie zittend langs de straatkant. Op deze dag leeft iedereen in GUAYAQUIL op straat. Voor de

meeste toeristen is deze bruisende havenstad echter een uitvalsbasis voor een bezoek aan de GALAPAGOS-archipel. Zo ook voor ons.

's Anderendaags bracht TAME ons, na een vlucht van 2 uren, naar BALTRA, één van de kleinere eilanden van deze archipel en tijdens de tweede wereldoorlog een Amerikaanse Luchtmachtbasis. Toen de Britse wetenschapper CHARLES DARWIN hier in 1835 aan land ging en informatie en materiaal verzamelde voor zijn latere evolutieleer was de archipel nog onbezoedeld en ongerept. Vandaag echter leven op 4 eilanden 15.000 kolonisten die het niet altijd zo begrepen hebben op het unieke karakter van het gebied. Ook de jaarlijkse invasie van 70.000 toeristen vergt van de overheid de nodige inspanningen en diplomatie om een "aanvaardbaar" evenwicht te vinden tussen het vlugge geldgewin en de instandhouding van de merkwaardige dierenwereld.

En merkwaardig en uniek is het inderdaad allemaal. Door de evolutie van miljoenen jaren en de afzondering van de verschillende eilanden hebben de dieren zich allemaal apart moeten aanpassen aan hun eigen typische biotoop. Door het ontbreken van natuurlijke vijanden was het niet nodig de nodige angst- en vluchtreflexen aan te nemen. Voor de fotograferende toerist zijn de albatrossen, fregatvogels, jan-van-gents, pelikanen,



aalscholvers, duiven, land- en zeeleguanen, zeeleeuwen en pelsrobben dan ook dankbare "objecten". De "tamme" dieren poseren gewillig op armafstand van de verbaasde toerist. En waar op de wereld kun je op de Evenaar pinguïns zien ? Natuurlijk op de Galapagos eilanden. Een bezoek aan deze archipel is niet compleet zonder een bezoek aan het "Charles Darwin Research Station" waar de wereldberoemde reuzenschildpadden in gevangenschap gekweekt worden.

Na deze boeiende en leerrijke cruise op de Stille Oceaan waarvoor op sommige ogenblikken goede zeebenen of vele pillen slikken echt nodig waren vlogen we terug naar het vaste land.

In Quito wachtte ons nog een vervelend karweitje : de nodige plaats vinden voor onze souvenirs in onze bagage.

Na drie weken vloog KLM ons op 31 juli veilig terug naar huis.

Marcel PEEREBOOM

COTISATIONS / LIDGELDEN 1997

Wij vragen aan onze leden die hun lidgeld 1997 nog niet zouden betaald hebben, om zo snel mogelijk een storting uit te voeren van :

Nous demandons à nos membres qui n'ont pas encore réglé leur cotisation 1997 d'effectuer un virement le plus vite possible :

325 FB

DAS / OAD : 500 FB

Ter informatie de postcheque- en of bankrekeningen van de secties met de naam en de adressen van de verantwoordelijken.

A titre d'information voici les différents N° de comptes des sections avec le nom et l'adresse des responsables.

Nationaal / National	Mr A. BERGES Livingstonelaan, 22 3080 TERVUREN	210-0257747-70
Sectie BRABANT Section Brabant	Mr A. BERGES Livingstonelaan, 22 3080 TERVUREN	000-0817353-31
Section HAINAUT	Mr A. BERGES Livingstonelaan, 22 3080 TERVUREN	000-0181949-74
Section LIÈGE	Mr M. CHOUFFART Rue aux Granges, 57 4480 ENGIS	000-0790211-49
Sectie OOST-VLAANDEREN	Mr H. EECKHOUT Ernest Claeslaan, 1 9051 ST. DENYS WESTREM	000-0150164-08
Sectie WEST-VLAANDEREN	Mr P. TOUSSAINT Kasteeldreef, 2 8650 HOUTHULST	385-0062695-96
Sectie O.A.D / D.A.S.		001-1357579-43

FÊTE DU ROI / FEEST VAN DE KONING



Le message suivant a été envoyé pour la fête du Roi ce 15 novembre 1996 :

Le Président et les membres de la Fraternelle Royale des Démineurs de BELGIQUE présentent à Votre Majesté le témoignage de leur inébranlable fidélité et de leur indéfectible attachement.

Het volgend bericht werd verstuurd ter gelegenheid van de feestdag van de Koning op 15 november 1996 :

De Voorzitter en de leden van de Koninklijke Verbroedering der Belgische Ontmijners bieden Zijne Majesteit de betuiging aan van hun onwankelbare trouw en diepe aanhankelijkheid.

PETITES ANNONCES / KLEINE AANKONDIGINGEN

DIAMANTEN BRUILOFT
(60 jaar huwelijk)

De Heer Roger MAERTENS en Mevrouw Estella DEWULF hebben hun diamanten bruiloft gevierd op 14 november 96.

Al onze gelukwensen en nog vele jaren van voorspoed.

NOCES DE DIAMANT
(60 ans de mariage)

Monsieur Roger MAERTENS et Madame Estella DEWULF ont fêté leurs noces de diamant ce 14 novembre 96.

Toutes nos félicitations et encore bien des années de bonheur conjugal.

NECROLOGIE

Men meldt ons het overlijden van

de Heer BAUDOUR

DOVO en de verbroedering betuigen hun innige deelneming.

NÉCROLOGIE

On nous annonce le décès :

de Monsieur BAUDOUR

Le SEDEE et la Fraternelle compatissent à la douleur des familles et des proches.

ALGEMENE VERGADERING

De AV 1997 zal hoogstwaarschijnlijk plaats hebben op woensdag 21 mei 97 te MEERDAAL (toekomstige lokatie van DOVO Detachement Heverlee). Reservedatum : donderdag 22 mei 97.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'AG 1997 aura plus que probablement lieu le mercredi 21 mai 97 à MEERDAAL (future implantation du SEDEE Détachement Heverlee). Date de réserve : jeudi 22 mai 97.